



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**Б1.В.02.01 «Реферирование и аннотирование иноязычной литературы по профилю подготовки»**

<b>Код и направление подготовки (специальность)</b>	44.04.01 Педагогическое образование
<b>Направленность (профиль)</b>	Педагогические инновации в международном образовательном пространстве
<b>Квалификация</b>	Магистр
<b>Форма обучения</b>	Очная
<b>Год начала подготовки</b>	2023
<b>Институт / факультет</b>	Институт инженерно-экономического и гуманитарного образования
<b>Выпускающая кафедра</b>	кафедра "Педагогика, межкультурная коммуникация и русский как иностранный"
<b>Кафедра-разработчик</b>	кафедра "Педагогика, межкультурная коммуникация и русский как иностранный"
<b>Объем дисциплины, ч. / з.е.</b>	144 / 4
<b>Форма контроля (промежуточная аттестация)</b>	Экзамен

**Б1.В.02.01 «Реферирование и аннотирование иноязычной литературы по профилю подготовки»**

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки (специальности) **44.04.01 Педагогическое образование**, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от № 126 от 22.02.2018 и соответствующего учебного плана.

Разработчик РПД:


Доцент, кандидат  
филологических наук, доцент  
(должность, степень, ученое звание)



К.С Опарина

(ФИО)

Заведующий кафедрой



Ю.В. Лопухова, доктор  
педагогических наук, доцент  
(ФИО, степень, ученое звание)

СОГЛАСОВАНО:

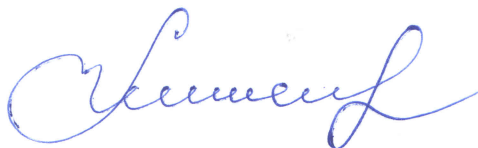
Председатель методического совета  
факультета / института (или учебно-  
методической комиссии)



П.Г Лабзина, кандидат  
педагогических наук, доцент

(ФИО, степень, ученое звание)

Руководитель образовательной  
программы



Ю.В. Лопухова, доктор  
педагогических наук, доцент  
(ФИО, степень, ученое звание)

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы .....	4
2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы .....	5
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся .....	6
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам), с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий .....	6
4.1 Содержание лекционных занятий .....	7
4.2 Содержание лабораторных занятий .....	8
4.3 Содержание практических занятий .....	8
4.4. Содержание самостоятельной работы .....	9
5. Перечень учебной литературы и учебно-методического обеспечения по дисциплине (модулю) .....	10
6. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения .....	11
7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», профессиональных баз данных, информационно-справочных систем .....	11
8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю) .....	12
9. Методические материалы .....	12
10. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) .....	14

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю),  
соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной  
программы**

Наименование категории (группы) компетенций	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения (знать, уметь, владеть, соотнесенные с индикаторами достижения компетенции)
Профессиональные компетенции			
Не предусмотрено	ПК-1 Способен разрабатывать, реализовывать и исследовать процесс обучения по программам общего и профессионального образования на основе использования обоснованных форм, методов и приемов организации деятельности обучающихся	ПК-1.1 Реализует образовательную деятельность в соответствии с требованиями ФГОС, а также выбор форм, методов и приемов организации образовательной деятельности	Знать принципы разработки и организации учебного процесса
			Уметь выбирать и внедрять в образовательную деятельность наиболее эффективные формы, технологии и методы обучения
	ПК-3 Способен применять современные методики и технологии, в том числе информационные, для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса и диагностирования достижений обучающихся	ПК-3.1 Применяет педагогические методы и технологии для организации учебно-воспитательного процесса, развивает навыки формирования у обучающихся универсальных и профессиональных учебных действий	Владеть навыками сжатия и развертывания различных типов текстов и их внедрения в образовательный процесс
			Знать наиболее эффективные приемы компрессии различных типов информации и способы их применения в обучении
Универсальные компетенции			

Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.2 Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.)	Владеть методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий
			Уметь использовать стратегии и тактики академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке
		УК-4.3 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат	Владеть речевыми стратегиями и тактиками академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке
			Знать современные коммуникативные технологии академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке

## 2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы: **часть, формируемая участниками образовательных отношений**

Код компетенции	Предшествующие дисциплины	Параллельно осваиваемые дисциплины	Последующие дисциплины
ПК-1		Производственная практика: педагогическая практика	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы; Инновационные образовательные и воспитательные технологии в России и за рубежом; Информационная политика и информационная безопасность в сфере образования; Международные образовательные организации и сетевые образовательные проекты; Производственная практика: педагогическая практика; Производственная практика: преддипломная практика; Российские и зарубежные информационные технологии в образовательной деятельности; Современные исследования в области дистанционного образования

ПК-3		Производственная практика: педагогическая практика	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы; Инновационные образовательные и воспитательные технологии в России и за рубежом; Производственная практика: педагогическая практика; Производственная практика: преддипломная практика; Российские и зарубежные информационные технологии в образовательной деятельности
УК-4		Иностранный язык в профессиональной сфере	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы; Иностранный язык в профессиональной сфере

**3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Вид учебной работы	Всего часов / часов в электронной форме	1 семестр часов / часов в электронной форме
<b>Аудиторная контактная работа (всего),</b> в том числе:	40	40
Лекции	16	16
Практические занятия	24	24
<b>Внеаудиторная контактная работа, КСР</b>	4	4
<b>Самостоятельная работа (всего),</b> в том числе:	73	73
выполнение курсовых работ	40	40
подготовка к практическим занятиям	33	33
<b>Контроль</b>	27	27
<b>Итого: час</b>	144	144
<b>Итого: з.е.</b>	4	4

**4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам), с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной нагрузки и их трудоемкость, часы				
		ЛЗ	ЛР	ПЗ	СРС	Всего часов
1	Сущность аннотирования и реферирования текстов	8	0	12	38	58

2	Технический перевод	4	0	6	18	28	
3	Публичные выступления в академической среде	4	0	6	17	27	
		<b>КСР</b>	0	0	0	4	
		<b>Контроль</b>	0	0	0	27	
		<b>Итого</b>	16	0	24	73	144

#### 4.1 Содержание лекционных занятий

№ занятия	Наименование раздела	Тема лекции	Содержание лекции (перечень дидактических единиц: рассматриваемых подтем, вопросов)	Количество часов / часов в электронной форме
<b>1 семестр</b>				
1	Сущность аннотирования и реферирования текстов	Реферирование	Компрессия информации. Определение реферата. Структура и содержание реферата. Виды и функции рефератов.	2
2	Сущность аннотирования и реферирования текстов	Реферат	Этапы и правила работы над рефератом. Требования к языку и стилю реферата	2
3	Сущность аннотирования и реферирования текстов	Аннотирование	Аннотирование документов. Назначение и особенности аннотации. Типы аннотаций. Структура, содержание и особенности аннотаций. Методы изложения информации в аннотации.	2
4	Сущность аннотирования и реферирования текстов	Аннотация	Специфика языка и стиля аннотации. Объем аннотации. Алгоритм действий по составлению реферата и аннотации.	2
5	Технический перевод	Предмет и задачи курса перевода научно-технической литературы.	Сущность понятия "перевод". Основные формы и виды перевода. Эквивалентность и адекватность при переводе. Роль фоновых знаний при переводе. Перевод терминов. Трансформации при переводе. Грамматические аспекты перевода.	2
6	Технический перевод	Реферативный перевод. Аннотационный перевод	Особенности реферирования иностранных источников. Алгоритм составления аннотационного и реферативного перевода. Иноязычные варианты вторичных текстов на основе научных статей	2
7	Публичные выступления в академической среде	Рассказ о своей научной работе	Лексико-грамматические особенности. Структура. Объем устного сообщения	2

8	Публичные выступления в академической среде	Пересказ. Доклад. Сообщение. Презентация	Языковые клише. Структура. Объем. Критерии оценивания	2
<b>Итого за семестр:</b>				<b>16</b>
<b>Итого:</b>				<b>16</b>

## 4.2 Содержание лабораторных занятий

Учебные занятия не реализуются.

## 4.3 Содержание практических занятий

№ занятия	Наименование раздела	Тема практического занятия	Содержание практического занятия (перечень дидактических единиц: рассматриваемых подтем, вопросов)	Количество часов / часов в электронной форме
<b>1 семестр</b>				
1	Сущность аннотирования и реферирования текстов	Текст	Подходы к пониманию текста. Определение текста. Виды, типы, структура текстов	2
2	Сущность аннотирования и реферирования текстов	Реферирование текста	Компрессия информации. Определение реферата. Структура и содержание реферата. Виды и функции рефератов. Этапы и правила работы над рефератом. Требования к языку и стилю реферата. Реферирование научных и технических текстов	2
3	Сущность аннотирования и реферирования текстов	Составление реферата	Реферирование учебно-методической литературы	2
4	Сущность аннотирования и реферирования текстов	Аннотирование текста	Аннотирование документов. Назначение и особенности аннотации. Типы аннотаций. Структура, содержание и особенности аннотаций. Методы изложения информации в аннотации. Специфика языка и стиля аннотации. Объем аннотации. Алгоритм действий по составлению реферата и аннотации. Составление аннотации научно-технической статьи	2
5	Сущность аннотирования и реферирования текстов	Аннотация	Составление аннотаций на учебные и учебно-методические издания	2



6	Сущность аннотирования и реферирования текстов	Аннотация и реферат	Индивидуальное задание: аннотирование и реферирование текстов по тематике научной работы учащегося	2
7	Технический перевод	Письменный перевод текстов	Сущность понятия "перевод". Основные формы и виды перевода. Эквивалентность и адекватность при переводе. Роль фоновых знаний при переводе. Перевод терминов. Трансформации при переводе. Грамматические аспекты перевода. Выполнение упражнений на перевод	2
8	Технический перевод	Реферативный перевод	Особенности реферирования иностранных источников. Виды аннотированных и реферированных текстов (summary, synopsis, precis, outline, review, resume, survey, annotation, abstract, essay, critique, comment, rendering). Алгоритм составления реферативного перевода. Выполнение реферативного перевода различных текстов	2
9	Технический перевод	Аннотационный перевод	Выполнение аннотированного перевода различных текстов	2
10	Публичные выступления в академической среде	Рассказ о научной работе	Публичные выступления. Виды, правила, особенности. Составление рассказа о теме исследования	2
11	Публичные выступления в академической среде	Пересказ и сообщение	Языковые клише. Структура. Объем. Критерии оценивания. Выполнение пересказа различных текстов	2
12	Публичные выступления в академической среде	Доклад и презентация	Структура. Объем. Критерии оценивания. Правила подготовки визуального сопровождения. Подготовка презентации и доклада по теме научного исследования	2
<b>Итого за семестр:</b>				<b>24</b>
<b>Итого:</b>				<b>24</b>

#### 4.4. Содержание самостоятельной работы

Наименование раздела	Вид самостоятельной работы	Содержание самостоятельной работы (перечень дидактических единиц: рассматриваемых подтем, вопросов)	Количество часов
<b>1 семестр</b>			
Сущность аннотирования и реферирования текстов	подготовка к практическим занятиям	Реферирование и аннотирование. Содержание самостоятельной работы соответствует содержанию лекционных и практических занятий	10

Сущность аннотирования и реферирования текстов	подготовка к практическим занятиям	Реферирование и аннотирование. Содержание самостоятельной работы соответствует содержанию лекционных и практических занятий	8
Сущность аннотирования и реферирования текстов	выполнение курсовых работ	Подготовка теоретической части исследования	20
Технический перевод	подготовка к практическим занятиям	Письменный перевод текстов. Реферирование и аннотирование. Содержание самостоятельной работы соответствует содержанию лекционных и практических занятий	6
Технический перевод	подготовка к практическим занятиям	Выполнение перевода. Содержание самостоятельной работы соответствует содержанию лекционных и практических занятий	2
Технический перевод	выполнение курсовых работ	Подготовка практической части исследования	10
Публичные выступления в академической среде	подготовка к практическим занятиям	Рассказ о научной работе. Содержание самостоятельной работы соответствует содержанию лекционных и практических занятий	4
Публичные выступления в академической среде	подготовка к практическим занятиям	Доклад и презентация. Содержание самостоятельной работы соответствует содержанию лекционных и практических занятий	3
Публичные выступления в академической среде	выполнение курсовых работ	Подготовка введения, заключения, библиографического списка и презентации	10
<b>Итого за семестр:</b>			<b>73</b>
<b>Итого:</b>			<b>73</b>

### 5. Перечень учебной литературы и учебно-методического обеспечения по дисциплине (модулю)

№ п/п	Библиографическое описание	Ресурс НТБ СамГТУ (ЭБС СамГТУ, IPRbooks и т.д.)
Основная литература		
1	Аналитико-синтетическая переработка информации: аннотирование и реферирование; Кемеровский государственный институт культуры, 2019.- Режим доступа: <a href="https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu  iprbooks  95549">https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu  iprbooks  95549</a>	Электронный ресурс
Дополнительная литература		
2	Английский язык. Аннотирование и реферирование; Новосибирский государственный технический университет, 2018.- Режим доступа: <a href="https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu  iprbooks  91183">https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu  iprbooks  91183</a>	Электронный ресурс

3	Основы перевода, аннотирования и реферирования научно-технического текста; Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2019.- Режим доступа: <a href="https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu  iprbooks  95373">https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu  iprbooks  95373</a>	Электронный ресурс
Учебно-методическое обеспечение		
4	Практический курс перевода (аннотирование и реферирование); Северо-Кавказский федеральный университет, 2015.- Режим доступа: <a href="https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu  iprbooks  62994">https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu  iprbooks  62994</a>	Электронный ресурс

Доступ обучающихся к ЭР НТБ СамГТУ ([elib.samgtu.ru](http://elib.samgtu.ru)) осуществляется посредством электронной информационной образовательной среды университета и сайта НТБ СамГТУ по логину и паролю.

## 6. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения

При проведении лекционных занятий используется мультимедийное оборудование.

Организовано взаимодействие обучающегося и преподавателя с использованием электронной информационной образовательной среды университета.

№ п/п	Наименование	Производитель	Способ распространения
1	Microsoft Windows Professional операционная система	Microsoft (иностр.) (Зарубежный)	Лицензионное
2	Пакет офисных программ LibreOffice в составе: Writer	The Document Foundation (иностр.) (Зарубежный)	Свободно распространяемое
3	Антивирус Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky lab. (отеч.) (Отечественный)	Лицензионное
4	Архиватор 7-Zip	7-zip.org (иностр.) (Зарубежный)	Свободно распространяемое

## 7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», профессиональных баз данных, информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование	Краткое описание	Режим доступа
1	NeHudLit.Ru Нехудожественная библиотека	<a href="http://www.nehudlit.ru/">http://www.nehudlit.ru/</a>	Ресурсы открытого доступа
2	OpenDOAR (The Directory of Open Access Repositories) - каталог репозиторияв открытого доступа	<a href="http://www.opendoar.org/">http://www.opendoar.org/</a>	Ресурсы открытого доступа
3	Государственная публичная научно-техническая библиотека России (ГПНТБ)	<a href="http://www.gpntb.ru/win/ntb/">http://www.gpntb.ru/win/ntb/</a>	Ресурсы открытого доступа

4	Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» (полные тексты научных статей из журналов)	<a href="http://cyberleninka.ru/search">http://cyberleninka.ru/search</a>	Ресурсы открытого доступа
5	Научная электронная библиотека	<a href="http://elibrary.ru/">http://elibrary.ru/</a>	Ресурсы открытого доступа
6	Scopus - база данных рефератов и цитирования	<a href="http://www.scopus.com/">http://www.scopus.com/</a>	Зарубежные базы данных ограниченного доступа
7	eLIBRARY.ru	<a href="http://www.eLIBRARY.ru/">http://www.eLIBRARY.ru/</a>	Российские базы данных ограниченного доступа
8	Электронная библиотека изданий СамГТУ	<a href="http://irbis.samgtu.local/cgi-bin/irbis64r_01/cgiirbis_64.exe">http://irbis.samgtu.local/cgi-bin/irbis64r_01/cgiirbis_64.exe</a>	Российские базы данных ограниченного доступа
9	Электронно-библиотечная система IPRbooks	<a href="http://www.iprbookshop.ru/">http://www.iprbookshop.ru/</a>	Российские базы данных ограниченного доступа

## 8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

### Лекционные занятия

Аудитория для проведения лекционных и практических занятий, проведения текущего контроля и промежуточной аттестации оснащена компьютерной техникой с выходом в сеть Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду СамГТУ. Аудитория оборудована специализированной мебелью: столы и стулья для обучающихся; стол и стул для преподавателя, доска.

### Практические занятия

Учебная аудитория для проведения практических занятий, занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации оснащена специализированным лингафонным оборудованием и компьютерами с выходом в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду СамГТУ; специализированной мебелью (столы и стулья для обучающихся, стол и стул для преподавателя).

### Лабораторные занятия

Не предусмотрены учебным планом.

### Самостоятельная работа

Аудитория для самостоятельной работы оснащена компьютерной техникой с подключением к сети Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду СамГТУ; учебной мебелью: столы, стулья для обучающихся, стол и стул для преподавателя. Читальный зал НТБ СамГТУ (аудитория 125, корпус №1).

## 9. Методические материалы

### Методические рекомендации при работе на лекции

До лекции студент должен просмотреть учебно-методическую и научную литературу по теме лекции с тем, чтобы иметь представление о проблемах, которые будут разбираться в лекции.

Перед началом лекции обучающимся сообщается тема лекции, план, вопросы, подлежащие рассмотрению, доводятся основные литературные источники. Весь учебный материал, сообщаемый преподавателем, должен не просто прослушиваться. Он должен быть активно воспринят, т.е. услышан, осмыслен, понят, зафиксирован на бумаге и закреплен в памяти. Приступая к слушанию нового учебного материала, полезно мысленно установить его связь с ранее изученным. Следя за техникой чтения лекции (акцент на существенном, повышение тона, изменение ритма, пауза и т.п.), необходимо вслед за преподавателем уметь выделять основные категории, законы и определять их содержание, проблемы, предполагать их возможные решения, доказательства и выводы. Осуществляя такую работу, можно значительно облегчить себе понимание учебного материала, его конспектирование и дальнейшее изучение.

Конспектирование лекции позволяет обработать, систематизировать и лучше сохранить полученную информацию с тем, чтобы в будущем можно было восстановить в памяти основные, содержательные моменты. Типичная ошибка, совершаемая обучающимся, дословное конспектирование речи преподавателя. Как правило, при записи «слово в слово» не остается времени на обдумывание, анализ и синтез информации. Отбирая нужную информацию, главные мысли, проблемы, решения и выводы, необходимо сокращать текст, строить его таким образом, чтобы потом можно было легко в нем разобраться. Желательно оставить в рабочих конспектах поля, на которых можно будет делать пометки из рекомендованной литературы, дополняющие материал прослушанной лекции, а также подчеркивающие особую важность тех или иных теоретических положений. С окончанием лекции работа над конспектом не может считаться завершенной. Нужно еще восстановить отдельные места, проверить, все ли понятно, уточнить что-то на консультации и т.п. с тем, чтобы конспект мог быть использован в процессе подготовки к практическим занятиям, зачету, экзамену. Конспект лекции – незаменимый учебный документ, необходимый для самостоятельной работы.

## Методические рекомендации при подготовке и работе на практическом занятии

Практические занятия по дисциплине проводятся в целях выработки практических умений и приобретения навыков в решении профессиональных задач.

Рекомендуется следующая схема подготовки к практическому занятию:

1. ознакомление с планом практического занятия, который отражает содержание предложенной темы;
2. проработка конспекта лекции;
3. чтение рекомендованной литературы;
4. подготовка ответов на вопросы плана практического занятия;
5. выполнение тестовых заданий, задач и др.

Подготовка обучающегося к практическому занятию производится по вопросам, разработанным для каждой темы практических занятий и (или) лекций. В процессе подготовки к практическим занятиям, необходимо обратить особое внимание на самостоятельное изучение рекомендованной литературы.

Работа студентов во время практического занятия осуществляется на основе заданий, которые выдаются обучающимся в начале или во время занятия. На практических занятиях приветствуется активное участие в обсуждении конкретных ситуаций, способность на основе полученных знаний находить наиболее эффективные решения поставленных проблем, уметь находить полезный дополнительный материал по тематике занятий. Обучающимся необходимо обращать внимание на основные понятия, алгоритмы, определять практическую значимость рассматриваемых вопросов. На практических занятиях обучающиеся должны уметь выполнить расчет по заданным параметрам или выработать определенные решения по обозначенной проблеме. Задания могут быть групповые и индивидуальные. В зависимости от сложности предлагаемых заданий, целей занятия, общей подготовки обучающихся преподаватель может подсказать обучающимся алгоритм решения или первое действие, или указать общее направление рассуждений. Полученные результаты обсуждаются с позиций их адекватности или эффективности в рассмотренной ситуации.

## Методические рекомендации по выполнению самостоятельной работы

Организация самостоятельной работы обучающихся ориентируется на активные методы

овладения знаниями, развитие творческих способностей, переход от поточного к индивидуализированному обучению с учетом потребностей и возможностей обучающегося.

Самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной литературой, материалами периодических изданий и Интернета является наиболее эффективным методом получения дополнительных знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала. Все новые понятия по изучаемой теме необходимо выучить наизусть и внести в глоссарий, который целесообразно вести с самого начала изучения курса.

Самостоятельная работа реализуется:

- непосредственно в процессе аудиторных занятий;
- на лекциях, практических занятиях;
- в контакте с преподавателем вне рамок расписания;
- на консультациях по учебным вопросам, в ходе творческих контактов, при ликвидации задолженностей, при выполнении индивидуальных заданий и т.д.;
- в библиотеке, дома, на кафедре при выполнении обучающимся учебных и практических задач.

Эффективным средством осуществления обучающимся самостоятельной работы является электронная информационно-образовательная среда университета, которая обеспечивает доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, к изданиям электронных библиотечных систем.

## **10. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств представлен в приложении № 1.

**Фонд оценочных средств  
по дисциплине**

**Б1.В.02.01 «Реферирование и аннотирование иноязычной литературы по профилю подготовки»**

<b>Код и направление подготовки (специальность)</b>	44.04.01 Педагогическое образование
<b>Направленность (профиль)</b>	Педагогические инновации в международном образовательном пространстве
<b>Квалификация</b>	Магистр
<b>Форма обучения</b>	Очная
<b>Год начала подготовки</b>	2023
<b>Институт / факультет</b>	Институт инженерно-экономического и гуманитарного образования
<b>Выпускающая кафедра</b>	кафедра "Педагогика, межкультурная коммуникация и русский как иностранный"
<b>Кафедра-разработчик</b>	кафедра "Педагогика, межкультурная коммуникация и русский как иностранный"
<b>Объем дисциплины, ч. / з.е.</b>	144 / 4
<b>Форма контроля (промежуточная аттестация)</b>	Экзамен

**Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю),  
соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной  
программы**

Наименование категории (группы) компетенций	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения (знать, уметь, владеть, соотнесенные с индикаторами достижения компетенции)
Профессиональные компетенции			
Не предусмотрено	ПК-1 Способен разрабатывать, реализовывать и исследовать процесс обучения по программам общего и профессионального образования на основе использования обоснованных форм, методов и приемов организации деятельности обучающихся	ПК-1.1 Реализует образовательную деятельность в соответствии с требованиями ФГОС, а также выбор форм, методов и приемов организации образовательной деятельности	Знать принципы разработки и организации учебного процесса
			Уметь выбирать и внедрять в образовательную деятельность наиболее эффективные формы, технологии и методы обучения
	ПК-3 Способен применять современные методики и технологии, в том числе информационные, для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса и диагностирования достижений обучающихся	ПК-3.1 Применяет педагогические методы и технологии для организации учебно-воспитательного процесса, развивает навыки формирования у обучающихся универсальных и профессиональных учебных действий	Владеть навыками сжатия и развертывания различных типов текстов и их внедрения в образовательный процесс
			Знать наиболее эффективные приемы компрессии различных типов информации и способы их применения в обучении
Универсальные компетенции			



Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.2 Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.)	Владеть методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий
			Уметь использовать стратегии и тактики академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке
	УК-4.3 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат	Владеть речевыми стратегиями и тактиками академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке	
		Знать современные коммуникативные технологии академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке	

### Матрица соответствия оценочных средств запланированным результатам обучения

Код индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	Текущий контроль успеваемости	Промежуточная аттестация
<b>Сущность аннотирования и реферирования текстов</b>				
ПК-1.1 Реализует образовательную деятельность в соответствии с требованиями ФГОС, а также выбор форм, методов и приемов организации образовательной деятельности	<b>Уметь</b> выбирать и внедрять в образовательную деятельность наиболее эффективные формы, технологии и методы обучения	устные и письменные задания	Да	Нет
		устные и письменные задания	Да	Нет
	<b>Знать</b> принципы разработки и организации учебного процесса	тест	Да	Нет
		Вопросы к экзамену	Нет	Да
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да

ПК-3.1 Применяет педагогические методы и технологии для организации учебно-воспитательного процесса, развивает навыки формирования у обучающихся универсальных и профессиональных учебных действий	<b>Знать</b> наиболее эффективные приемы компрессии различных типов информации и способы их применения в обучении	устные и письменные задания	Да	Нет
		тест	Да	Нет
		Вопросы к экзамену	Нет	Да
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да
	<b>Владеть</b> навыками сжатия и развертывания различных типов текстов и их внедрения в образовательный процесс	устные и письменные задания	Да	Нет
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да
УК-4.2 Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.)	<b>Владеть</b> методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий	составление аннотации	Нет	Да
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да
	<b>Уметь</b> использовать стратегии и тактики академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке	устный ответ на вопросы	Нет	Да
УК-4.3 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат	<b>Знать</b> современные коммуникативные технологии академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке	составление реферата	Нет	Да
		тест	Да	Нет
		Вопросы к экзамену	Нет	Да
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да
	<b>Владеть</b> речевыми стратегиями и тактиками академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке	Доклад с презентацией	Нет	Да
<b>Технический перевод</b>				

ПК-1.1 Реализует образовательную деятельность в соответствии с требованиями ФГОС, а также выбор форм, методов и приемов организации образовательной деятельности	<b>Уметь</b> выбирать и внедрять в образовательную деятельность наиболее эффективные формы, технологии и методы обучения	устные и письменные задания	Да	Нет
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да
	<b>Знать</b> принципы разработки и организации учебного процесса	устные и письменные задания	Да	Нет
		тест	Да	Нет
		Вопросы к экзамену	Нет	Да
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да
ПК-3.1 Применяет педагогические методы и технологии для организации учебно-воспитательного процесса, развивает навыки формирования у обучающихся универсальных и профессиональных учебных действий	<b>Владеть</b> навыками сжатия и развертывания различных типов текстов и их внедрения в образовательный процесс	устные и письменные задания	Да	Нет
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да
	<b>Знать</b> наиболее эффективные приемы компрессии различных типов информации и способы их применения в обучении	устные и письменные задания	Да	Нет
		тест	Да	Нет
		Вопросы к экзамену	Нет	Да
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да
УК-4.2 Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.)	<b>Владеть</b> методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий	составление аннотации	Да	Нет
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да
	<b>Уметь</b> использовать стратегии и тактики академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке	устные и письменные задания	Да	Нет
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да

УК-4.3 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат	<b>Знать</b> современные коммуникативные технологии академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке	составление реферата	Да	Нет
		тест	Да	Нет
		Вопросы к экзамену	Нет	Да
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да
	<b>Владеть</b> речевыми стратегиями и тактиками академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке	Доклад с презентацией	Да	Нет
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да
<b>Публичные выступления в академической среде</b>				
ПК-1.1 Реализует образовательную деятельность в соответствии с требованиями ФГОС, а также выбор форм, методов и приемов организации образовательной деятельности	<b>Знать</b> принципы разработки и организации учебного процесса	устные и письменные задания	Да	Нет
		тест	Да	Нет
		Вопросы к экзамену	Нет	Да
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да
	<b>Уметь</b> выбирать и внедрять в образовательную деятельность наиболее эффективные формы, технологии и методы обучения	устные и письменные задания	Да	Нет
ПК-3.1 Применяет педагогические методы и технологии для организации учебно-воспитательного процесса, развивает навыки формирования у обучающихся универсальных и профессиональных учебных действий	<b>Знать</b> наиболее эффективные приемы компрессии различных типов информации и способы их применения в обучении	устные и письменные задания	Да	Нет
		тест	Да	Нет
		Вопросы к экзамену	Нет	Да
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да

	<b>Владеть</b> навыками сжатия и развертывания различных типов текстов и их внедрения в образовательный процесс	устные и письменные задания	Да	Нет
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да
УК-4.2 Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.)	<b>Уметь</b> использовать стратегии и тактики академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке	устные и письменные задания	Да	Нет
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да
	<b>Владеть</b> методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий	составление аннотации	Да	Нет
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да
УК-4.3 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат	<b>Знать</b> современные коммуникативные технологии академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке	составление аннотации	Да	Нет
		тест	Да	Нет
		Вопросы к экзамену	Нет	Да
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да
	<b>Владеть</b> речевыми стратегиями и тактиками академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке	Доклад с презентацией	Да	Нет
		Реферирование и аннотирование экзаменационного текста	Нет	Да

**Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие процесс формирования компетенций в ходе освоения образовательной программы**

### **Формы текущего контроля успеваемости**

#### *Устные и письменные задания*

1. Найдите в абзаце предложение или высказывание, которое может служить заголовком.
2. Найдите в каждом абзаце главную, основную информацию и дополнительную, разъяснительную.
3. Изложите основные положения текста в виде плана.
4. Найдите и отметьте абзацы, содержащие конкретную информацию.
5. Опустите все вводные предложения в абзаце, вводные слова в предложении и описательные (придаточные) предложения.
6. Опустите те факты, которые логично вытекают из вышесказанного.
7. Опустите все повторы.
8. Используйте лексическое и грамматическое перефразирование.
9. Перегруппируйте фрагменты текста.
10. Обобщите основную информацию в тексте.

### **Mind mirror projects: a tool for integrating critical thinking into the English language classroom**

(by Matthew M. Tully English Teaching Forum. – Volume 47. – Number 1. – 2020. – P .10–17).

Mind mirrors as teaching tools. In guidelines provided by Delli-Carpini (2006), students create a mind mirror by analyzing a poem and identifying the following key elements that represent the speaker's point of view: two quotes; two original statements; two images; two symbols. Students work in groups to create a poster that illustrates the key elements on an outline of the speaker's head. Groups then present their posters to the class. The project described in this article builds on DelliCarpini's work.

Improving critical thinking skills. Mind mirror activities enable language teachers to integrate target language objectives with the development of critical thinking skills. According to Facione (2007), critical thinking is defined in terms of six cognitive skills: interpretation, analysis, evaluation, inference, explanation, and self-regulation. Although mind mirrors can enable learners to develop all of these cognitive skills, students used interpretation, inference, and self-regulation skills most. Facilitating a mind mirror project. Selecting an appropriate text is the first requirement for a successful mind mirror project. For the project discussed here, the teacher chose "The Lottery" because:

- themes clearly supported the overall unit focused on traditions.
- vocabulary and grammatical structures were appropriate for the students.

#### **Points for teachers to consider**

*Managing time.* The mind mirror project can take five different class sessions that last ninety minutes each. Facilitating pre-reading activities helped familiarize students with themes and key vocabulary needed for timely completion of mind mirror tasks. Instead of having students complete the mind mirror worksheet for homework, teachers may choose to provide more class time so students can complete the worksheet in pairs with teacher support. Additionally, setting clear deadlines for each part of the project helped the class to remain on schedule.

*Keeping students on task.* Mind mirror projects require a great deal of focus and teamwork. Additionally, teachers are encouraged to provide clear directions, models, regular feedback, and opportunities for collaboration throughout the project.

*Building awareness of critical thinking skills.* By providing opportunities for students to reflect upon and discuss the thinking processes used to complete tasks, teachers help students to become self-aware, confident, and autonomous learners.

**Conclusion.** By increasing student confidence, self-awareness, and autonomy, this project prepares students to monitor and improve their critical thinking skills in future academic tasks. On a larger scale, as students take these lessons outside of the classroom, mind mirror projects can prepare them to better identify and understand the many points of view that exist in the world around them.

*Тест (в некоторых вопросах возможны несколько вариантов ответа)*

**1. Что является принципиальной основой для компрессии информации?**

А. наличие сложных грамматических конструкций

Б. избыточность языка

В. отсутствие однозначного соответствия между содержанием мысли и формой речевого произведения, выражающего эту мысль

**2. В какой период были предприняты первые попытки изучения теории и методики реферирования в нашей стране?**

А. 20–30-е годы XVIII в.

Б. 20–30-е годы XX в.

В. в эпоху Возрождения

**3. Какие из перечисленных источников информации НЕ относятся к вторичным текстам?**

А. конспекты, переводы

Б. каталоги, проспекты

В. патентные описания

**4. Какие источники переработки научно-технической информации имеют первостепенное значение?**

А. библиографические описания, аннотации и рефераты

Б. каталоги и рекламные проспекты

В. газеты и инструкции

**5. Какой документ получается в результате выявления основных характеристик источника информации (автор, название, язык и место создания, объем), позволяющих отличить и найти данный документ?**

А. конспект

Б. библиографическое описание

В. резюме

**6. Как называется документ, полученный в результате индексирования, то есть выявления основного тематического содержания текста и выражения его в виде набора ключевых слов?**

А. поисковая аннотация

Б. реферат

В. резюме

**7. Напишите (одним словом), какой вторичный текст получается в результате выявления основных элементов содержания текста и позволяет установить, О ЧЕМ именно говорится в исходном тексте?**

АННОТАЦИЯ

**8. Совместите название текста и его определение, обозначенное БУКВОЙ.**

1. РЕФЕРАТ – это

2. КОНСПЕКТ – это

3. ПЕРЕВОД – это

А. текст, получаемый в результате конспектирования, то есть передачи содержания текста в несколько более краткой и удобной для пользователя форме с соблюдением последовательности изложения сведений в исходном тексте

Б. текст, получаемый в результате изложения содержания текста, созданного на одном языке, в виде вторичного текста на другом языке с соблюдением тождества смысла и особенностей изложения

В. текст, получаемый в результате выявления основных элементов содержания текста и выражения их в виде относительно краткого вторичного текста, позволяющего установить, ЧТО именно говорится в исходном тексте

1 – В, 2 – А, 3 – Б

**9. Напишите (одним словом), какой из вторичных текстов передает основное содержание анализируемого текста с одновременной его критической оценкой?**

РЕЦЕНЗИЯ

**10. Для чего составляется библиографическое описание?**

А. чтобы ознакомить читателя с главными персонажами первоисточника и сформировать у него положительное отношение к ним

Б. чтобы ознакомить читателя с предыдущими достижениями научно-технического прогресса в полной форме

В. чтобы известить читателя о вышедшей в свет или готовящейся к печати публикации на определенную тему

**11. В чем заключается сущность аннотирования и реферирования?**

А. в максимальном увеличении объема текста за счет использования несущественных деталей

Б. в максимальном усложнении грамматической структуры за счет применения причастных оборотов и герундиальных конструкций

В. в максимальном сокращении объема источника информации при существенном сохранении его основного содержания

**12. Рефераты и аннотации составляют:**

А. содержание специальных научных технических журналов

Б. рекламных проспектов

В. реферативных журналов

**13. Какие выражения преобладают в рефератах и аннотациях?**

А. специальные клише

Б. выражения с двойным отрицанием

В. выражения с глаголом “to be”

**14. Клише – это:**



- А. речевой стереотип, готовый оборот, используемый в качестве легко воспроизводимого в определенных условиях и контекстах стандарта  
Б. краткое сообщение, обобщенное описание текста книги, статьи  
В. краткое изложение научного труда в письменном виде

**15. Какую важную функцию выполняют реферат и аннотация?**

- А. знакомят читателя с наличием источников нужной информации  
Б. знакомят читателя с полным объемом информации  
В. знакомят читателя с автобиографией автора

**16. С какой целью составляется реферат?**

- А. чтобы заставить читателя прочитать первоисточник и перевести его полностью  
Б. чтобы дать читателю относительно полное представление о затронутых в первоисточнике вопросах и освободить его от перевода оригинала  
В. чтобы создать у читателя краткое представление о затронутых в первоисточнике вопросах и заставить его перевести оригинал

**17. По характеру изложения рефераты делятся на:**

- А. рефераты-конспекты и рефераты-резюме  
Б. рефераты-конспекты и рефераты-статьи  
В. рефераты-монографии и рефераты-резюме

**18. В реферате-резюме:**

- А. сообщается, О ЧЕМ говорится в документе  
Б. обобщаются второстепенные положения подлинника  
В. излагаются сведения о методике исследования, использовании оборудования и сфере применения

**19. В реферате-конспекте:**

- А. излагаются все основные положения оригинала в обобщенном виде  
Б. излагаются второстепенные положения подлинника  
В. реферат подменяется переводом

**20. Какого рода сведения содержит информативный реферат?**

- А. все детали оригинала  
Б. все основные положения оригинала в обобщенном виде  
В. все стилистические особенности оригинала

*Текст для реферирования и аннотирования*

**INNOVATIVE METHODS AND TECHNIQUES OF LANGUAGES TEACHING AND LEARNING**

Ileana Mihaela ChiriGescu and Floriana Anca Păunescu, University of Craiova, Romania

(International Journal of Arts & Sciences, CD-ROM. ISSN: 1944-6934 :: 10(01):375–382 (2017))

**Introduction**

Penetration of innovation in all spheres of human activity simplifies the process of interpersonal and business communication. There is no doubt that innovative technologies also have revolutionized education. Educators have also dramatically adjusted their teaching methods in response to new technology over the years. Use of modern technologies in teaching business foreign languages provides so many options

as making teaching interesting and also making teaching more productive in terms of improvements. Besides this modern technological tool helps students to get involved and learn according to their interest.

Invaluable help for students in learning a foreign language can provide Internet. The global web gives a unique opportunity for students to use authentic texts, communicate with native-speakers, creating natural language environment and forming the abilities of intercultural cooperation. Access to the Internet creates incentives to know a foreign language fluently. Internet as a means of transferring information is especially urgent for students' independent work after classes. While surfing the Internet students acquire the abilities to gain knowledge independently, to work with big amounts of information, to analyze information, to see and solve the problems.

New information technologies, such as Internet, audio and video complexes, multimedia training computer programs are widely used at institutions of higher education. All these technologies help to create additional opportunities for students' creativity development, promotes their curiosity, and fosters their interest to the research work. Moreover, it gives an opportunity to effectively solve a number of following didactic tasks:

- improving reading skills;
- enlarging the vocabulary with the modern foreign words;
- improving monological and dialogical speech skills; í discussing the materials of the web;
- forming stable motivation to foreign language activity while discussing the problems, interesting for everybody.

Use of modern technologies, such as computers, Internet-resources, special educational multimedia programs, as well as modern technical equipment allows to optimize the teaching process. The advantages of using innovative technologies are following:

- increase of motivation and enthusiasm of students and teachers through active involvement in the process of live communication, possibilities of language acquisition are increasing thanks to the cooperation, interaction and communication in learning language;
- great potential for a variety of teaching methods and teaching to the needs of each student; í job satisfaction, where the result is visible after each section;
- self-education of student's personality through the skills to locate, retrieve, evaluate and analyze relevant information;
- intensification of the educational process that allows to rationally organize the educational process, both in the classroom and in the condition of independent work of students.
- professional development – communication skills of students and teachers.

So, innovative technologies significantly enrich and diversify the process of teaching foreign languages. Intellectual, creative search comes up to take the place of monotonous work. It helps to create a personality of a new type, active, purposeful, directed on constant self-education and development. Thus, information technologies favour the efficiency increase of the study process, its individualization, active pedagogical cooperation of teachers and students; create optimal conditions for creative use of information in students' independent cognitive activity. Computers application encourages the optimization of teaching management, efficiency increase of study process, saves teachers' time for the work with teaching material, simplifying its search, analysis, selection and gives an opportunity of application of new organizational forms of teaching.

### **Methods and Approaches of Foreign Languages Teaching**

According to scientific calculations of national and foreign scientists, the term “method” has two basic meanings: • A certain path to the goal, means to achieve the result. • Complete methodological system and the fundamental direction of the learning process, which prevail in the various periods of the science development. Modern stage is characterized by careful selection of methods of foreign languages teaching. Particular emphasis today is made on modern information technology and actual trends. There is a sort of selection of the Innovative Methods of Foreign Languages most effective methods, techniques and tools during the preparation of specialists in various fields<sup>4–6</sup>. The most important goal, according to scientists is the formation of a secondary language personality. Students must take a new language to a fundamentally new level. To do this, it is important to separate it from the mother tongue, in order to avoid errors in perception. During selection of innovative methods following criteria taken into account: • Creating a comfortable and supportive atmosphere for student, promotion of natural interest and desire to learn a new foreign language. • Involvement of emotions, feelings, experiences in the educational process to stimulate verbal, written and creative abilities. • Use of the cognitive approach in the educational process. • Call to work with the language on their own at the level of emotional and physical capabilities. Various forms of work will help to achieve these goals. Practical experience allows concluding that the personality and interests of the student directly affects the quality of foreign language understanding. To do this, it is important to use a variety of techniques and learning tools. By the end of the 20th century in pedagogy has accumulated a lot of interesting and effective methods and approaches. Scientists have enriched the methodology of foreign languages teaching, so it has become complex and multifaceted science.

### **Humanistic Approach**

In 1960-1970 formed a humanistic approach to learning. According to it, the learning process is guided directly to the individuality of the student. Bringing his interests and needs contribute to a more rapid studying of foreign languages. Creating game situations, taking into account the individual characteristics of a person stronger involve him in the process. In humanistic approach personality of the teacher becomes less important, although still important enough. The humanistic approach has led to the formation of a number of alternative methods of learning. Their aim was to study a foreign language, the formation of speaking and writing skills. These unconventional methods include: • Reliance on physical actions. • The method of “community”. • “Quiet learning”. • Neuro-linguistic programming. Some techniques have proved their worth and have survived. The pedagogy adopted combined various methods to increase the efficiency of the learning process.

### **Communicative Approach**

With the development of high-tech usual methods of teaching through books, similar grammar exercises, reading and translation of texts go on the back burner. The humanistic approach eventually led to the formation of the communicative approach, on which is based the whole procedure. Traditional grammartranslation methods do not form language skills. The student is capable to read and translate various texts at high-level, but he is not able to apply the knowledge of a foreign language in real life situations. The communicative approach allows the use of grammatical knowledge in a form of speaking and writing skills. One of the key tasks is the enriching of vocabulary. However, new words must be stored not only in a passive, but also in active form. In other words, the student must not only know the translation of a word, but should be able to use it in speech or in writing of own texts. As a simple exercise to develop skills can be noted spontaneous group dialogues. Students are divided into pairs and try to communicate on various topics. Usually the teacher oversees the conversation or helping with leading questions. During learning of new words used exercises with cards.

On them written new words, and then they are turned and mixed. One student draws a card and tries to explain the meaning of a foreign word so the others can guess it. This exercise allows you to "feel" new words and remember situations in which they are used correctly. At a certain stage of development can be implemented into the learning process different movies in a foreign language. Students are asked questions, the answers to which should be identified directly from watched videos. Within the communicative approach there is almost no simple reading and translation of texts. Most often, teachers organize some group discussion. Teachers are moving away from the traditional grammar and translation exercises. They use a variety of techniques and combine them with each other to achieve the desired result. Students use grammar knowledge to form conversational skills. Exercises involve listening, reading, writing, and so on.

### **Culturological Approach**

When you create a methodical system of teaching a foreign language is often taken into account culturological approach. Its main objective is the formation of intercultural competence. On this based particular model of learning and key principles. The teacher may choose a set of exercises, taking into account the task. The described method is based on the principles of private teaching, describing culturological direction of foreign language learning. Experts identify the following principles:

- Verbal orientation of training.
- Taking into account characteristics of speech activity in a foreign language.
- Modeling a situation of intercultural communication in the learning process.
- Taking into account consciousness and modularity.
- Rational use of native and foreign language.
- Taking into account personal needs of students.
- The desire for systematicity in the preparation of exercise set.

Exercises of verbal and conditionally verbal nature are always have bigger priorities. This is evidenced by the principle of the speech focus of the learning process in the culturological approach. Through this we can form intercultural communication skills. In the modern methods of foreign language teaching accepted division into vocabulary, spelling, phonetics, grammar, speech, language, receptive and productive skills. However, the practical goal of learning still amounts directly to the ability to maintain intercultural communication. An important role played the principle of exercise adequacy. They are designed to simulate situations for intercultural training. To do this, you must consider the culture, values, communication intentions and expectations, as well as background knowledge. The teacher should select tasks, taking into account various aspects, so students will be able to participate in intercultural communication at various levels. The possible exercise could be dialogue between students, discussing various texts and films, comparing features of native culture and the target language culture. Simulation of different situations allows you to expand your language skills and train your speaking skills.

### **Problem Approach**

In the area of improving the efficiency and effectiveness of the training studies conducted continuously. One of the key areas - a problem-based learning, affecting the development of various aspects of a foreign language. Experts are looking for means to solve the problem tasks - development of cognitive activity, including in the work of all mental powers, stimulating creativity and independence. Pedagogy has concluded that the student should not be simply a passive object, perceiving the information, but a full participant in the process. Problem learning today refers to innovative methods of foreign languages teaching. It acts as a mean for skills self-development and students' thinking. The specific of the problem approach to learning is the involvement of students in the process by which they make their own specific findings, get new knowledge, it is the next stage of learning. They make assumptions and arguments in favor of certain conclusions, not just learn information provided. Thus, problem-based learning stimulates self-reliance and contributes to the formation of skills of teaching and

research activities. Teachers who use the problem approach in training should pay attention to the systematic development of independent work of students in the group. The main goal is to help them to get knowledge by themselves. Development of creative imagination, speculations and attention to detail help in further training. The main aspects of this method: • The development of logical, creative and dialectical thinking. • The conversion of conventional training material in a more demonstrative. • Regular working of problematic situations.

#### *Доклад с презентацией*

1. Моя научная работа.
2. Моя выпускная квалификационная работа бакалавра.
3. Доклад на научную конференцию.
4. Пересказ текста по направлению подготовки.
5. Мое научно-методическое пособие.

#### *Вопросы к экзамену*

1. Что собой представляет вторичный текст? Назовите основные виды вторичных текстов.
2. Каковы сферы функционирования вторичных текстов?
3. Каким требованиям должен соответствовать вторичный текст?
4. Почему реферирование иностранных первоисточников является наиболее сложным видом информационной обработки текстов?
5. Что такое реферативный перевод?
6. Что такое реферат, и каково его назначение?
7. По каким признакам подразделяются рефераты?
8. Каковы отличительные черты информативного и индикативного видов реферата?
9. При всем многообразии рефераты обладают некоторыми общими чертами. Назовите их.
10. Какова структура реферата?
11. Назовите основную функцию библиографического описания.
12. Каков алгоритм написания текста реферата?
13. Каковы лексические и синтаксические особенности реферата?
14. Назовите основные требования, предъявляемые к рефератам.
15. Каких ошибок следует избегать при составлении реферата?
16. Что такое аннотация? По каким признакам подразделяются аннотации? Назовите виды аннотаций.
17. Какова структура и языковые особенности аннотации?
18. Назовите принципиальные различия аннотации и реферата?
19. Какой принцип наиболее актуален для компрессии информации при составлении аннотаций и рефератов?
20. Как классифицируются клише, используемые при написании аннотаций и рефератов?

#### *Экзаменационный текст для реферирования и аннотирования*

**Using innovative technologies in project method of teaching foreign language**  
Aigul Eskermesovna SADENOVA; Farida ORAZAKYNKYZY; Saule ANUAR; Raushan  
Makanovna YESBULATOVA

(Revista ESPACIOS. ISSN 0798 1015 Vol. 38 (Nº 25) Año 2017)

### **1. Introduction**

#### **1.1 Problem statement and objectives of the research**

In the European languages the word “project” is borrowed from Latin: the participle “projectors” means “thrown out forward” “striking one’s eye”. With reference to a lesson of foreign language, the project is specially organized by the teacher and independently carried out by students’ complex of actions, finished with a creation of a product. A method of projects, thus, is the set of educational and cognitive modes which allow solving this or that problem as a result of independent actions of students with obligatory presentation of results. We analyzed some examples how to achieve the several aims at once at the lesson with the help of a project method: to expand student’s vocabulary, to fix investigated lexical and grammatical material, to conduct a lesson in an atmosphere of a holiday and to decorate a classroom of a foreign language with colorful works of students. Teacher can realize many activities in groups and individually working with a project method. It is necessary to note, that the method of projects helps students to seize such competences as: to be ready to work in a team, to accept the responsibility for a choice, to share the responsibility with members of the team, to analyze results of activity (Davies, & Pears, 2011, p.63). Education is very important for our lives. Without education people couldn’t have their highdeveloped machine and would believe that the Earth is a planet around other planets. The Republic of Kazakhstan became an independent country in 1991. During the last 25 years of independence there have been a lot of changes in education system of the country, especially on legal base. Article 30 of the Constitution approved in 1995 stipulates that citizens have the right to free comprehensive secondary education in state educational institutions. Citizens also have the right to have free higher education in state institutions on a competitive basis. The Law of 1992 determines the common purposes and tasks of education as follows: “the main task of the education system is to create necessary conditions for bringing up and developing individuals on the basis of national and common human values, and scientific and practical achievements”. The main objectives of the education system are: - to develop mental and physical abilities of individuals, to teach solid foundations of morality and a healthy way of life, to cultivate their intellect providing conditions for their further development; - to foster civic awareness and the understanding of individual rights and duties with regards to the family, society and state; - to develop creative abilities of individuals and their aesthetic education; - to create necessary conditions for the study of culture, customs and traditions of Kazakhstan; and provide all citizens with opportunities for general education and professional training. The Constitution of the Republic of Kazakhstan (1995) and the law “On Education” (2007) are the basic documents that have introduced the educational policy of the government. From the time Kazakhstan gained its independence, we have had an aim to be in close political, social cultural and economic relationships with most developed countries in the world. The importance of language knowledge, day by day is reaching the great top because of the unity development between different nations and countries that leads to fruitful relationships. Firstly, the idea of trinity of the languages was proclaimed in October 2006 on the 12th congress of the Assembly of Kazakhstan (Nazarbayev, 2008). Kazakhstan’s President Nursultan Nazarbayev delivered his annual state message to the nation, “New Kazakhstan in a New World”, on February 28 in 2007, outlining the strategy of Kazakhstan’s development for the next decade where he offered the idea of trinity of the languages. “Kazakhstan should be viewed in the world as a highly educated country whose people use three languages. These will be Kazakh as the state language, Russian as the language of interethnic communication, and English as the language of successful integration into the global economy,” the President noted. “Building the Future Together” - address to the People of Kazakhstan of the President of the Republic of Kazakhstan, Nursultan Nazarbayev has planned several stages of economic-social development which we must achieve by 2020. President of the Republic of Kazakhstan, Nursultan

Nazarbayev paid great attention not only to social modernization – new social policy, but to education as well as to healthcare. (Nazarbayev, 2011).

## **1.2 Justification of the research subject and technique**

In today's world thousands of people speak a foreign language as secondary language at work and study and know it as mother tongue. The foreign language has gained its importance in the 21st century because it has become the language of science and technology. Foreign language is a world wide spread international language. Foreign language nowadays is used in all spheres of international relations, scientific-techniques, mass-media and business. Foreign language is a key object of information technologies and computer science. In development of the project "Тілдердің үш тұғырлығы" ("Trinity of languages") academician S.S.Kunanbaeva introduced theoretical-methodological basic of studying foreign languages. She introduced professional model of workers who embodies the qualities of knowledge of both the Kazakh and the English language, has new kinds of reasoning to English language: a) preparation of scientific pedagogical professionals through the use of modern innovative and interactive materials; b) training interpreters based on their native language is the conceptual universality of higher education (Kunanbayeva, 2005, p.185). That means the conduction of international relation will be connected with the preparation of specialists. The fact that human resources, which act as the main factor of economic and social progress, "are becoming the fortune of the society in the conditions of modern market economy and information technology development" is more and more understood (Galskova, & Gez, 2006, p. 7). Nowadays, new conditions of society development make the system of higher education face new challenges of creating a whole new level of training qualified specialists, which would contribute to their development and becoming creative personalities possessing their own thinking style, as well as the capability to solve the tasks they face creatively and on their own. Intentional development and systematic reforming of higher education implies special role of language education, developing communicative competence of a person capable of using a foreign language as a means of communication. E.I. Passov considers a foreign language as a "productive power", and the foreign language literacy – as an "economic category" (Passov, 2007, p.17). The formation of linguistic and communicative competences is of equal importance when teaching a foreign language. With the growing requirements to the quality of specialists training, these competences have become essential qualifications. Communicative competence is the leading competence in the above-mentioned list, whereas it is, first of all, the key competence which determines the language command level. According to A.K. Krupchenko and A.N. Kuznetsov, communicativeness is the ability of speech to express definite content with the aim to satisfy specific needs of communicators (Krupchenko, 2015, p. 167). The key to the communication between people is in their striving to understand each other. Each culture is formed in accordance with its basic characteristics, one of which is the language. According to S.G. Ter-Minasova, by learning one foreign word a person extracts a piece of a puzzle from a strange picture, not completely known to him yet, and tries to reconcile it with the picture of the world existing in his consciousness, which has been set by his native language (Ter-Minasova, 2008, p. 48). Use of innovational technologies in studying foreign languages gives students an opportunity of diverse means foundation of relation in foreign language. Studying a foreign language can give a chance to students to know the culture, history, achievements in science, literature of studies language. If in secondary schools pupils were studied a foreign language in practical level, it would give the possibility to higher schools to train students at lessons of an independent work, to use their knowledge in practical way. Methodology of teaching a foreign language has changed at the request of the society. Nowadays teaching a foreign language follows given aims of teaching: communicative,

educational, developing and up bringing aims. Among these aims communicative aims takes the leading part. Other aims are used to complete the tasks in communicative aim. In studying foreign language six levels are used: "beginner", "elementary", "pre-intermediate", "intermediate", "upper-intermediate", "advanced". At lessons of a foreign language elements of multi-language teaching are used. Some lessons are conducted by using integration. Integration means the relation of subjects with each other at higher level. Integration gives the opportunity to join several subjects together and plays an important part to preparation of qualified lesson. In development of students, speaking in foreign languages such tasks are solved: correct usage of innovational materials in teaching, using modern innovational techniques, training students to communicate in foreign languages, to have an individual approach to each student, using dictionaries and vocabularies in translation, to develop the interest of studying language. There are several teaching techniques that are highly evaluated: modular technology, problem teaching, accelerated learning, and individual approach, informational teaching, training according to the level of students, games and communicational technology.

## **2. Using innovative technologies in project method of teaching foreign language**

Nowadays a lot of Universities are using modular technology of teaching. Importance of this teaching in all parts of lesson is great. Students can have an opportunity to work independently. Also the main aim is not only teaching but also to give students a chance to develop listening, speaking, reading, writing, analytic thinking skills. Training module consists of three structural parts which are often repeated as a learning cycle: introduction, speaking (dialogue) and the final part. Introduction part (introduction into the module of a subject). Speaking part (usually a dialog to form cognitive skills of students.) The final (reference work, test, dictation, etc.). More precisely, in the introductory part the teacher introduces students the general structure of modular training, its purpose and responsibilities. After that, the teacher briefly (for 10-15 minutes), explains the study material of the module using drawings, tables, and data samples. In the part of speaking using 4 levels of Technology Study of the Doctor of Pedagogical Sciences, Professor Zh.A. Karaev (reproductive rate, heuristic level, the creative level) focus on learning level of knowledge of students. In the final part a control test may be given. The main performance of modular technology is: - To increase the activity of the student in school; - To develop the student's interest in the subject; - The student is committed to uninterrupted self-knowledge; - The student masters the language categories vocabulary and grammatical structures; - Allows far as possible to expand an oral and written language; - Student forms the necessary skills gradually attaining goals. So, module is one of the largest systems, here the student is educated not only by sections, but systematically in the form of exact order. They are trained to work, to awaken an interest in science to develop the skills of independent work. The training process is conducted in different ways: explanation, speaking, reading, lectures, practical lessons (practical laboratory, graphics, vocabulary and grammatical exercises), clarity (charts, tables, illustrations and demonstration), etc. The learning objectives of foreign languages vary with the demands and needs of society. Now a foreign language teaching has four objectives: communicative, knowledge, education and the goal of improvement. The main of them is the communicative purpose; other objectives are achieved through the implementation of communicative purpose. Forms of study: a) the total or structural: group or individual group, pair, team, and b) the exact or special: tutoring, conferences, debates, group discussion. Every day the numbers of people desire to study a foreign language. This determines a huge role of a foreign language in the education system of our country.

### **2.1. The usage of computer technologies in teaching foreign language**



In recent years the problem of application of new information technologies at high school is even more often brought up. It is not only new technical means, but also new forms and methods of teaching, new approach to training process. The main objective of training foreign languages is formation and development of communicative culture of school students, training in practical acquisition of a foreign language. The task of a teacher consists in creating conditions of practical language acquisition for each pupil, choosing such methods of training which would allow each pupil to show the activity, the creativity. Modern pedagogical technologies such as training in cooperation, design technique, usage of new information technologies, the Internet - resources help to realize personal focused approach in training, provide an individualization and differentiation of training taking into account abilities of children, their level of proficiency, tendencies, etc. Use of computer at foreign language lessons helps in solution of different didactic problems such as: • improving pronunciation; • formulating and developing skills and abilities of reading; • improving abilities of writing; • enriching the lexicon of learners; • training grammar; • forming steady motivation of studying foreign language Possibilities of usage the Internet resources are huge. The Internet creates conditions for receiving any necessary information for pupils and teachers which is in every spot on the globe: regional geographic material, news from life of youth, article from newspapers and magazines, necessary literature, etc. At work an object is set - to bring a technique of teaching a foreign language at school into accord with development of modern information technologies. It is possible to solve a number of didactic problems by means of the Internet at foreign language lessons: to form skills and abilities of reading, using materials of a global network; to improve abilities of written language of school students; to fill up lexicon of pupils; to form at school student's steady motivation of studying a foreign language. Besides, the course paper is directed on studying of opportunities of Internet technologies for expansion of an outlook of school students, to adjust and support business connections and contacts with the contemporaries in the foreign language -speaking countries. Pupils can take part in testing, in quizzes, competitions, Academic Olympic Games held on the Internet to correspond with contemporaries from other countries, to participate in chats, videoconferences, etc. Communicating in the true language environment is real on the Internet; pupils appear in the real life situations. Involved in the solution of a wide range of significant, realistic, interesting and achievable tasks, school students are trained spontaneously and adequately to react to them that stimulates creation of original statements, but not sample manipulation with language formulas. Paramount significance is used to understand and transfer the contents and expression of sense that motivate studying of structure and the dictionary of a foreign language which achieve this purpose. Thus, the attention of pupils concentrates on use of forms, and training in grammar is carried out indirectly, in direct communication, excepting studying of grammatical rules. The computer is loyal to a variety of student's answers: it doesn't accompany work of pupils as laudatory comments which develops their independence but creates favorable social psychological atmosphere at a lesson, giving them self-confidence that is an important factor for development of their identity. The development of education is organically connected with increase of level of its information potential today. This characteristic feature in many respects defines both the direction of evolution of the education, and the future of all society. The most successful orientation in world information space requires mastering pupil's information culture, and also computer and screen culture as the priority in information search on the Internet. As information system, the Internet offers users variety of information and resources. The basic set of services can include: - e-mail (e-mail); - teleconferences; - videoconferences; - possibility of publication of an own information, creation of an own homepage (homepage) and its placement on the Web server; - access to information

resources: - help catalogs - search engines - conversation in a network These resources can be actively used at a lesson. Mastering communicative and cross-cultural competence is impossible without communication practice, and usage of resources of the Internet at a lesson of a foreign language in this sense is simply irreplaceable: virtual environment of the Internet allows being beyond temporary and spatial, giving an opportunity of authentic communication with real interlocutors on subjects, actual for both parties to users. However, it is impossible to forget that the Internet is only a supportive technical tool of training, and for achievement of optimum results it is necessary to integrate its use into process of a lesson competently. In addition to work using skills of reading and speaking, it is possible to fill up a lexicon. For this purpose, it is necessary to suggest pupils to make entries, being guided by the read information.

### *Темы курсовых работ*

1. История реферирования и аннотирования в России и за рубежом.
2. Аннотирование художественных и публицистических текстов.
3. Обучение аннотированию и реферированию на основном иностранном языке.
4. Аннотирование научно-технических и учебных текстов.
5. Аннотационный и реферативный перевод.
6. Реферирование художественных и публицистических текстов.
7. Обучение чтению в рамках аннотирования и реферирования.
8. Реферирование научно-технических и учебных текстов.
9. Аннотация и библиографическое описание.
10. Методика обучения аннотированию и реферированию на втором иностранном языке.

**Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие процесс формирования компетенций**

При выставлении итоговой оценки во время промежуточной аттестации могут быть учтены результаты освоения дисциплины за семестр.

Студент допускается к экзамену в случае, если он в течение семестра набрал **50 баллов и более**.

**Общее количество баллов за работу обучающегося в течение семестра, максимум**

<b>Вид работы</b>	<b>Максимальное количество баллов</b>	<b>Необходимый минимальный (проходной балл)</b>
Устные и письменные задания	10	5
Тест	10	10
Составление аннотации	25	10
Составление реферата	25	10
Доклад с презентацией	30	15
<b>Итого:</b>	<b>100</b>	<b>50</b>

За правильное выполнение задания в тесте студент может получить 1 балл.  
За каждый правильный ответ в тесте студент может получить 0,5 балла.

**Реферат / аннотация**

<b>№ п/п</b>	<b>Критерий</b>	<b>Показатели</b>	<b>Баллы</b>	
			<b>минимум</b>	<b>максимум</b>
1.	Новизна реферированного текста	- актуальность проблемы и темы; - новизна и самостоятельность в постановке проблемы.	3	5
2.	Степень раскрытия проблемы	- соответствие содержания теме и плану реферата; - полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы; - умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал; - умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу, аргументировать основные положения и выводы.	3	5
3.	Обоснованность выбора источников	- полнота использования литературных источников по проблеме; - привлечение новейших работ по проблеме (журнальные публикации, материалы сборников	3	5

		научных трудов и т.д.).		
4.	Соблюдение требований к оформлению	- правильное оформление ссылок на используемую литературу; - соответствие научному стилю и соблюдение культуры изложения; - соблюдение требований к объему реферата.	3	5
5.	Грамотность	- отсутствие орфографических, синтаксических и пунктуационных ошибок; - отсутствие опечаток, сокращений слов, кроме общепринятых.	3	5
<b>ИТОГО:</b>			<b>15</b>	<b>30</b>

### **Доклад и презентация**

Критерии	Показатели	Баллы
Структура	*достаточное количество слайдов / недостаточное количество слайдов	<b>2 / 0</b>
	наличие / отсутствие титульного слайда, слайда с планом и слайда с выводами	<b>2 / 0</b>
Наглядность	имеются / отсутствуют иллюстрации хорошего качества, с четким изображением,	<b>2 / 0</b>
	используются/ не используются средства наглядности информации (таблицы, схемы, графики и т. д.)	<b>2 / 0</b>
Дизайн	используется/ не используется один и тот же шаблон оформления для всех слайдов презентации	<b>2 / 0</b>
	используется не более трех цветов / используется более трех цветов	<b>2 / 0</b>
	текст легко читается, используется не более 3 шрифтов (в рамках 18-32) / текст плохо читается, используется более 3 шрифтов	<b>2 / 0</b>
Содержание	презентация отражает/ не отражает основные вопросы темы	<b>4 / 0</b>
	презентация содержит/ не содержит полную, понятную информацию	<b>4 / 0</b>
	презентация содержит / не содержит орфографические, пунктуационные и речевые ошибки	<b>4 / 0</b>
<b>Итого</b>		<b>30 / 0</b>

### **Критерии оценки работы на экзамене**

Экзамен проводится в устной форме. Экзаменатору предоставляется право задавать студентам дополнительные вопросы по теме презентации. Знания, умения, навыки студента на экзамене оцениваются оценками: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Экзамен представляет собой ответ на два теоретических вопроса из списка и выполнение аннотирования или реферирования текста.

«ОТЛИЧНО» - студент владеет знаниями предмета в полном объеме учебной программы, достаточно глубоко осмысливает дисциплину; самостоятельно, в логической последовательности и исчерпывающе отвечает на

вопрос билета, подчеркивал при этом самое существенное, умеет анализировать, сравнивать, классифицировать, обобщать, конкретизировать и систематизировать изученный материал, выделять в нем главное: устанавливать причинно-следственные связи; четко формирует ответ; хорошо знаком с основной литературой и методами исследования в объеме, необходимом для практической деятельности; увязывает теоретические аспекты предмета с практическими задачами.

«ХОРОШО» - студент владеет знаниями дисциплины почти в полном объеме программы (имеются пробелы знаний только в некоторых, особенно сложных разделах); самостоятельно и отчасти при наводящих вопросах дает полноценные ответы на вопросы билета; не всегда выделяет наиболее существенное, не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответах; умеет решать легкие и средней тяжести ситуационные задачи.

«УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» - студент владеет основным объемом знаний по дисциплине; проявляет затруднения в самостоятельных ответах, оперирует неточными формулировками; в процессе ответов допускаются ошибки по существу вопросов. Студент способен решать лишь наиболее легкие задачи.

«НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» - студент не освоил обязательного минимума знаний предмета, не способен ответить на вопросы билета даже при дополнительных наводящих вопросах экзаменатора.

В ходе изучения дисциплины студенты выполняют курсовую работу по одной из предложенных тем.

<b>Критерии</b>	<b>Оцениваемые параметры</b>	<b>Количество баллов</b>
Актуальность и новизна темы	актуальность и новизна отсутствуют	0 баллов
	актуальность и новизна выражены в той или иной степени	1-10 баллов
Теоретическая часть	представляет собой компиляцию источников; анализ отсутствует	1 балл
	представляет собой компиляцию источников; присутствует фрагментарный анализ	2-4 балла
	выбор теоретических источников является продуманным, логичным и обоснованным, но присутствуют некоторые пробелы и нарушения последовательности изложения	5-7 баллов
	адекватно отражено состояние проблемы; анализ является целостным и структурированным	8-10 баллов
Практическая часть	отсутствует корреляция с теоретической частью; выбранные методы	1 балл

	исследования использованы не полностью или некорректно; отсутствует анализ фактических данных или он выполнен с нарушениями и искажениями	
	корреляция с теоретической частью исследования выражена нечетко или наблюдаются противоречия; анализ фактических данных выполнен, но отсутствуют ясные и логичные выводы или наблюдаются иные недочеты	2-4 балла
	взаимосвязь теоретической и практической частей выражена четко; анализ фактических данных проведен грамотно с отдельными недочетами	5-7 баллов
	теоретическая и практические части полностью связаны между собой; методы исследования релевантны поставленной проблеме; выполнен всеобъемлющий качественный и количественный анализ фактов, событий, статистических данных	8-10 баллов
Научный стиль и оформление	курсовая работа написана языком, не соответствующим нормам научного стиля; имеются лексические, грамматические, стилистические, пунктуационные и другие ошибки; введение и заключение написаны с нарушениями; структура курсовой в целом не соответствует требованиям,	1 балл

	<p>предъявляемым к научным работам; библиографический список и ссылки оформлены с нарушениями ГОСТ; присутствуют некорректно оформленные заимствования</p>	
	<p>курсовая работа написана с нарушениями норм научного стиля; имеются единичные ошибки; введение и заключение не включают все необходимые элементы; структура курсовой в целом и оформление библиографии соответствуют стандартам</p>	2-4 балла
	<p>в работе присутствуют незначительные нарушения норм научного стиля; имеются недочеты в логичности и связности научного повествования, но структура курсовой в целом и оформление ссылок и библиографического списка соответствуют стандартам</p>	5-7 баллов
	<p>курсовая работа представляет собой целостное, логично структурированное повествование, полностью соответствующее нормам научного стиля; грамотно сформулированы цель и задачи исследования; намечены перспективы дальнейшего исследования; оформление работы выполнено без недочетов</p>	8-10 баллов
<p>Защита и ответы на вопросы</p>	<p>презентация выполнена с нарушениями; структура устного высказывания не соблюдена; допущены</p>	1 балл

	лексические, стилистические и грамматические ошибки и / или просторечные обороты; учащийся не смог ответить на дополнительные вопросы	
	презентация выполнена с нарушениями; структура устного высказывания соблюдена, но учащийся не смог ответить на дополнительные вопросы	2-4 балла
	презентация выполнена с небольшими недочетами; структура устного высказывания соблюдена; в ответах на вопросы присутствуют недочеты или неточности	5-7 баллов
	презентация полностью соответствует требованиям (количество слайдов, размер шрифта, визуальная составляющая, единый шаблон оформления); структура устного высказывания соблюдена (имеется представление, приветствие, обращение, части логично выстроены); речь грамотная; стилистические нормы соблюдены; на все вопросы даны полные развернутые ответы	8-10 баллов
<b>Итого</b>		<b>макс. 100 баллов</b>

0-49 баллов – оценка «неудовлетворительно»

50-66 баллов – оценка «удовлетворительно»

67-83 баллов – оценка «хорошо»

84-100 – оценка «отлично»